

I Księga Samuela

Rozdział 20

20:1	G2532 CONJ Καὶ Kai	– V-AAI-3S ἀπέδρα apedra	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G1537 PREP ἐκ ek	– N-PRI Ναυαθ Nauath	G1722 PREP ἐν en	G4471 N-PRI Ραμα Rama	G2532 CONJ καὶ kai	G2064 V-PMI-3S ἔρχεται erchetai	G1799 PREP ἐνώπιον enopion
– N-PRI	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G5100 I-ASN Τί Ti	G4160 V-RAI-1S πεποίηκα pepoieka	G2532 CONJ καὶ kai	G5100 I-ASN τί ti	G3588 T-ASN τὸ to	G92 N-ASN ἀδίκημά adikema	G1473 P-GS μου mu	
G2532 CONJ καὶ kai	G5100 I-ASN τί ti	G264 V-RAI-1S ἡμάρτηκα hemarteka	G1799 PREP ἐνώπιον enopion	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3962 N-GSM πατρός patros	G4771 P-GS σου su	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1934 V-PAI-3S ἐπιζητεῖ epidzetei	G3588 T-ASF τὴν ten	
G5590 N-ASF ψυχὴν psychen	G1473 P-GS μου; mu;	20:2	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G846 D-DSM αὐτῷ auto	– N-PRI Ἰωναθαν Jonathan	G3365 ADV Μηδαμῶς Medamos	G4771 P-DS σοι, soi,	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me
G599 V-AAS-2S ἀποθάνης· apothanes;	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me	G4160 V-AAS-3S ποιήσῃ poiese	G3588 T-NSM ὁ ho	G3962 N-NSM πατήρ pater	G1473 P-GS μου mu	G4487 N-ASN ῥῆμα rema	G3173 A-ASN μέγα mega	
G2228 CONJ ἢ e	G3398 A-ASN μικρόν mikron	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G601 V-FAI-3S ἀποκαλύψει apokalypsei	G3588 T-ASN τὸ to	G5621 N-ASN ὅτιον otion	G1473 P-GS μου· mu;	G2532 CONJ καὶ kai	G5100 I-ASN τί ti	G3754 CONJ ὅτι hoti
G2928 V-FAI-3S κρύψει krypsei	G3588 T-NSM ὁ ho	G3962 N-NSM πατήρ pater	G1473 P-GS μου mu	G3588 T-ASN τὸ to	G4487 N-ASN ῥῆμα rema	G3778 D-ASN τοῦτο; tuto;	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G3778 D-ASN τοῦτο. tuto.	20:3
G2532 CONJ καὶ kai	G611 V-API-3S ἀπεκρίθη apekrithe	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G3588 T-DSM τῷ to	– N-PRI Ἰωναθαν Jonathan	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1097 V-PAPNS Γινώσκων Ginoskon	G1492 V-RAI-3S οἶδεν oiden	G3588 T-NSM ὁ ho	
G3962 N-NSM πατήρ pater	G4771 P-GS σου su	G3754 CONJ ὅτι hoti	G2147 V-RAI-1S εὔρηκα heureka	G5485 N-ASF χάριν charin	G1722 PREP ἐν en	G3788 N-DPM ὀφθαλμοῖς ofthalmois	G4771 P-GS σου, su,	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	
G3165 ADV Μὴ Me	G1097 V-AAD-3S γνώτω gnoto	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	– N-PRI Ἰωναθαν, Jonathan,	G3165 ADV μὴ me	G3364 ADV οὐ u	G1014 V-PAS-3S βούληται· buletai;	G235 CONJ ἀλλὰ alla	G2198 V-PAS-3S ζῆ ze	– N-NSM יהוה JHWH	
G2532 CONJ καὶ kai	G2198 V-PAS-3S ζῆ ze	G3588 T-NSF ἡ he	G5590 N-NSF ψυχὴ psyche	G4771 P-GS σου, su,	G3754 CONJ ὅτι, hoti,	G2531 ADV καθὼς kathos	G2036 V-AAI-3P εἶπον, eipon,	G1705 V-RMI-3S ἐμπεπλίσται empeplestai	G303 PREP ἀνὰ ana	

G3319 A-ASN μέσον meson	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2288 N-GSM θανάτου. thanatu.	20:4	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	– N-PRI Ιωναθαν Ionathan	G4314 PREP πρός pros	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid
G5100 I-ASN Τί Ti	G1937 V-PAI-3S ἐπιθυμεῖ epithymeí	G3588 T-NSF ἡ he	G5590 N-NSF ψυχὴ psyche	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G5100 I-ASN τί ti	G4160 V-AAS-1S ποιήσω poieso	G4771 P-DS σοι; soi;	20:5	G2532 CONJ καὶ kai
G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G4314 PREP πρός pros	– N-PRI Ιωναθαν Ionathan	G2400 INJ Ἰδοὺ Idu	G1161 PRT δὴ de	G3561 N-NSF νεομηνία neomenia	G839 ADV αὔριον, aurion,	G2532 CONJ καὶ kai	G1473 P-NS ἐγὼ ego	
G2523 V-AAPNS καθίσας kathisas	G3364 ADV οὐ u	G2521 V-FMI-1S καθήσομαι kathesomai	G3326 PREP μετὰ meta	G3588 T-GSM τοῦ tu	G935 N-GSM βασιλέως basileos	G2068 V-AAN φαγεῖν, fagein,	G2532 CONJ καὶ kai	G1821 V-FAI-3S ἐξαποστελεῖς eksaposteleis	G1473 P-AS με, me,	
G2532 CONJ καὶ kai	G2928 V-FPI-1S κρυβήσομαι krybesomai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	– N-DSN πεδίῳ pedio	G2193 PREP ἕως heos	G1169 A-GSF δείλης. deiles.	20:6	G1437 CONJ ἐάν ean	G1980 V-PMPNS ἐπισκεπτόμενος episkeptomenos	
G1980 V-AMS-3S ἐπισκέπεται episkepsetai	G1473 P-AS με me	G3588 T-NSM ὁ ho	G3962 N-NSM πατὴρ pater	G4771 P-GS σου, su,	G2532 CONJ καὶ kai	G2046 V-FAI-3S ἔρεῖς ereis	G3868 V-PAPNS Παραιτούμενος Paraitumenos	G3868 V-ANI-3S παρητήσατο paretsato		
G575 PREP ἀπ’ ap’	G1473 P-GS ἐμοῦ emu	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G5143 V-AAN δραμεῖν dramein	G2193 PREP ἕως heos	G1519 PREP εἰς eis	G965 N-PRI Βηθλεεμ Bethleem	G3588 T-ASF τὴν ten	G4172 N-ASF πόλιν polin	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3754 CONJ ὅτι hoti
G2378 N-NSF θυσία thysia	G3588 T-GPF τῶν ton	G2250 N-GPF ἡμερῶν hemeron	G1563 ADV ἐκεῖ ekei	G3650 A-DSF ὅλη hole	G3588 T-DSF τῇ te	G5443 N-DSF φυλῇ. fyle.	20:7	G1437 CONJ ἐάν ean	G3592 D-APN τάδε tade	G3004 V-AAS-3S εἶπη eipe
G18 ADV Ἀγαθῶς, Agathos,	G1515 N-NSF εἰρήνη eirene	G3588 T-DSM τῷ to	G1401 N-DSM δούλῳ dulo	G4771 P-GS σου· su;	G2532 CONJ καὶ kai	G1437 CONJ ἐάν ean	G4642 ADV σκληρῶς skleros	G611 V-APS-3S ἀποκριθῇ apokrithe	G4771 P-DS σοι, soi,	
G1097 V-AAD-2S γνώθι gnothi	G3754 CONJ ὅτι hoti	G4931 V-RPI-3S συντετέλεσται syntetelestai	G3588 T-NSF ἡ he	G2549 N-NSF κακία kakia	G3844 PREP παρ’ par’	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	20:8	G2532 CONJ καὶ kai	G4160 V-FAI-3S ποιήσεις poieiseis	
G1656 N-NSM ἔλεος eleos	G3326 PREP μετὰ meta	G3588 T-GSM τοῦ tu	G1401 N-GSM δούλου dulo	G4771 P-GS σου, su,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1521 V-AAI-2S εἰσήγαγες eisegages	G1519 PREP εἰς eis	G1242 N-ASF διαθήκην diatheken	– N-GSM יהוה JHWH	
G3588 T-ASM τὸν ton	G1401 N-ASM δοῦλόν dulon	G4771 P-GS σου su	G3326 PREP μετὰ meta	G4572 D-GSM σεαυτοῦ· seautu;	G2532 CONJ καὶ kai	G1487 CONJ εἰ ei	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G93 N-NSF ἀδικία adikia	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to
G1401 N-DSM δούλῳ dulo	G4771 P-GS σου, su,	G2289 V-AAD-2S θανάτωσόν thanatoson	G1473 P-AS με me	G4771 P-NS σύ· sy;	G2532 CONJ καὶ kai	G2193 PREP ἕως heos	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3962 N-GSM πατρός patros	G4771 P-GS σου su	G2443 CONJ ἵνα hina

G5100 I-ASN τί ti	G3778 ADV οὕτως hutos	G1521 V-PAI-2S εἰσάγεις eisageis	G1473 P-AS με; me;	20:9	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	– N-PRI Ἰωναθαν Ionathan	G3365 ADV Μηδαμῶς Medamos	G4771 P-DS σοι, soi,	G3754 CONJ ὅτι hoti
G1437 CONJ ἐάν ean	G1097 V-PAPNS γινώσκων ginoskon	G1097 V-AAS-1S γνῶ gno	G3754 CONJ ὅτι hoti	G4931 V-RPI-3S συντετέλεσται syntetelestai	G3588 T-NSF ἡ he	G2549 N-NSF κακία kakia	G3844 PREP παρὰ para	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3962 N-GSM πατρός patros	
G1473 P-GS μου mu	G3588 T-GSN τοῦ tu	G2064 V-AAN ἐλθεῖν elthein	G1909 PREP ἐπὶ epi	G4771 P-AS σέ· se;	G2532 CONJ καὶ kai	G1437 CONJ ἐάν ean	G3165 ADV μή, me,	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-APF τάς tas	G4172 N-APF πόλεις poleis
G4771 P-GS σου su	G1473 P-NS ἐγὼ ego	G518 V-FAI-1S ἀπαγγελῶ apangelo	G4771 P-DS σοι. soi.	20:10	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G4314 PREP πρὸς pros	– N-PRI Ἰωναθαν Ionathan	G5100 I-ASN Τίς Tis
G518 V-FAI-3S ἀπαγγελεῖ apangelei	G1473 P-DS μοι, moi,	G1437 CONJ ἐάν ean	G611 V-APS-3S ἀποκριθῇ apokrithe	G3588 T-NSM ὁ ho	G3962 N-NSM πατήρ pater	G4771 P-GS σου su	G4642 ADV σκληρῶς; skleros;	20:11	G2532 CONJ καὶ kai	
G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	– N-PRI Ἰωναθαν Ionathan	G4314 PREP πρὸς pros	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G4198 V-PAD-2S Πορεύου Poreuu	G2532 CONJ καὶ kai	G3306 V-PAD-2S μένε mene	G1519 PREP εἰς eis	G68 N-ASM ἀγρόν. agron.	G2532 CONJ καὶ kai	
G1607 V-PMI-3P ἐκπορεύονται ekporeuontai	G297 A-NPM ἀμφότεροι amfoteroi	G1519 PREP εἰς eis	G68 N-ASM ἀγρόν. agron.	20:12	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	– N-PRI Ἰωναθαν Ionathan	G4314 PREP πρὸς pros	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	
– N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1492 V-RAI-3S οἶδεν oiden	G3754 CONJ ὅτι hoti	G350 V-FAI-1S ἀνακρινῶ anakrino	G3588 T-ASM τὸν ton	G3962 N-ASM πατέρα patera	G1473 P-GS μου mu	
G3739 CONJ ὥς hos	G302 PRT ἂν an	G3588 T-NSM ὁ ho	G2540 N-NSM καιρὸς kairos	– ADV τρισσῶς, trissos,	G2532 CONJ καὶ kai	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G18 A-ASM ἀγαθὸν agathon	G1510 V-PAS-3S ἦ e	G4012 PREP περὶ peri	G1138 N-PRI Δαυιδ, Dauid,
G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me	G649 V-FAI-1S ἀποστείλω aposteilo	G4314 PREP πρὸς pros	G4771 P-AS σέ se	G1519 PREP εἰς eis	G68 N-ASM ἀγρόν· agron;	20:13	G3592 D-APN τάδε tade	G4160 V-AAN ποιήσαι poiesai
G3588 T-NSM ὁ ho	– N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-DSM τῷ to	– N-PRI Ἰωναθαν Ionathan	G2532 CONJ καὶ kai	G3592 D-APN τάδε tade	G4369 V-AAO-3S προσθεῖη, prostheie,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G399 V-FAI-1S ἀνοίσω anoiso	G3588 T-APN τὰ ta	
G2556 A-APN κακὰ kaka	G1909 PREP ἐπὶ epi	G4771 P-AS σέ se	G2532 CONJ καὶ kai	G601 V-FAI-1S ἀποκαλύψω apokalypso	G3588 T-ASN τὸ to	G5621 N-ASN ὡτίον otion	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G1821 V-FAI-1S ἐξαποστελῶ eksapostelo	

G4771 P-AS σε, se, —	G2532 CONJ καί kai —	G565 V-FMI-2S ἀπελεύση apeleuse —	G1519 PREP εἰς eis —	G1515 N-ASF εἰρήνην· eirenen; —	G2532 CONJ καί kai —	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai —	— N-NSM יהוה JHWH —	G3326 PREP μετά meta —	G4771 P-GS σου, su, —	G2531 ADV καθὼς kathos —
G1510 V-FAI-3S ἦν en —	G3326 PREP μετά meta —	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G3962 N-GSM πατρός patros —	G1473 P-GS μου. mu. —	20:14	G2532 CONJ καί kai —	G3303 PRT μέν men —	G2089 ADV ἔτι eti —	G1473 P-GS μου mu —	G2198 V-PAPGS ζώντος zontos —
G2532 CONJ καί kai —	G4160 V-FAI-3S ποιήσεις poieseis —	G1656 N-NSM ἐλεος eleos —	G3326 PREP μετ' met' —	G1473 P-GS ἐμοῦ, emu, —	G2532 CONJ καί kai —	G1437 CONJ ἐάν ean —	G2288 N-DSM θανάτω thanato —	G599 V-AAS-1S ἀποθάνω, apothano, —	20:15	G3364 ADV οὐκ uk —
G1808 V-FAI-3S ἐξαρεῖς eksareis —	G1656 N-NSM ἐλεός eleos —	G4771 P-GS σου su —	G575 PREP ἀπό apo —	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G3624 N-GSM οἴκου oiku —	G1473 P-GS μου mu —	G2193 PREP ἕως heos —	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G165 N-GSM αἰῶνος· aionos; —	G2532 CONJ καί kai —
G1487 CONJ εἰ ei —	G3165 ADV μή me —	G1722 PREP ἐν en —	G3588 T-DSN τῷ to —	G1808 V-PAN ἐξαίρειν eksairein —	— N-ASM יהוה JHWH —	G3588 T-APM τούς tus —	G2190 N-APM ἐχθροὺς echthrus —	G1138 N-PRI Δαυὶδ Dauid —	G1538 A-ASM ἑκαστον hekaston —	G575 PREP ἀπὸ apo —
G4383 N-GSN προσώπου prosopu —	G3588 T-GSF τῆς tes —	G1065 N-GSF γῆς ges —	20:16	G1808 V-APN ἐξαρθῆναι eksarthenai —	G3588 T-ASN τὸ to —	G3686 N-ASN ὄνομα onoma —	G3588 T-GSM τοῦ tu —	— N-PRI Ιωναθαν Ionathan —	G575 PREP ἀπὸ apo —	
G3588 T-GSM τοῦ tu —	G3624 N-GSM οἴκου oiku —	G1138 N-PRI Δαυὶδ, Dauid, —	G2532 CONJ καί kai —	G1567 V-AAN ἐκζητήσαι ekdzetesai —	— N-NSM יהוה JHWH —	G2190 N-APM ἐχθροὺς echthrus —	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G1138 N-PRI Δαυὶδ. Dauid. —	20:17	G2532 CONJ καί kai —
G4369 V-ANI-3S προσέθετο prosetheto —	G2089 ADV ἔτι eti —	— N-PRI Ιωναθαν Jonathan —	G3660 V-AAN ὁμόσαι omosai —	G3588 T-DSM τῷ to —	G1138 N-PRI Δαυὶδ, Dauid, —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	G25 V-AAI-3S ἠγάπησεν egapesen —	G5590 N-ASF ψυχὴν psychen —	G25 V-PAPGS ἀγαπώντος agapontos —	
G846 D-ASM αὐτόν. auton. —	20:18	G2532 CONJ καί kai —	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen —	— N-PRI Ιωναθαν Jonathan —	G839 ADV Αὐρίον Aurion —	G3561 N-NSF νουμηνία, numenia, —	G2532 CONJ καί kai —	G1980 V-FAI-3S ἐπισκεπήσῃ, episkepese, —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	
G1980 V-FPI-3S ἐπισκεπήσεται episkepesetai —	G2515 N-NSF καθέδρα kathedra —	G4771 P-GS σου. su. —	20:19	G2532 CONJ καί kai —	— V-FAI-3S τρισεύσεις trisseuseis —	G2532 CONJ καί kai —	G1980 V-FMI-2S ἐπισκέψῃ episkepse —	G2532 CONJ καί kai —		
G1854 V-FAI-3S ἥξεις hekseis —	G1519 PREP εἰς eis —	G3588 T-ASM τὸν ton —	G5117 N-ASM τόπον topon —	G4771 P-GS σου, su, —	G3739 R-GSM οὗ hu —	G2928 V-API-2S ἐκρύβης ekrybes —	G1722 PREP ἐν en —	G3588 T-DSF τῇ te —	G2250 N-DSF ἡμέρᾱ hemera —	
G3588 T-DSF τῇ te —	— N-DSF ἐργασίμῃ, ergasime, —	G2532 CONJ καί kai —	G2521 V-FMI-2S καθήσῃ kathese —	G3844 PREP παρὰ para —	G3588 T-ASN τὸ to —	— N-PRI ἐργαβ ergab —	G1565 D-ASN ἐκεῖνο. ekeino. —	20:20	G2532 CONJ καί kai —	G1473 P-NS ἐγὼ ego —

V-FAI-1S τρισεύσω trisseuso	G3588 T-DPF ταῖς tais	N-DPF σχίζαις schidzais	V-PAPNS ἀκοντίζων akontidzon	G1599 V-PAPNS ἐκπέμπων ekpempōn	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	N-PRI αματταρι amattari;	20:21	G2532 CONJ καὶ kai	
G2400 INJ ἰδοὺ idu	G649 V-FAI-1S ἀποστελῶ apostelo	G3588 T-ASN τὸ to	G3808 N-ASN παιδάριον paidarion	G3004 V-PAPNS λέγων legōn	G1204 ADV Δεῦρο Deuro	G2147 V-AAD-2S εὐρέ heure	G1473 P-DS μοι moi	G3588 T-ASF τὴν ten	N-ASF σχίζαν schidzan;	
G1437 CONJ ἐὰν ean	G2036 V-AAS-1S εἶπω eipo	G3004 V-PAPNS λέγων legōn	G3588 T-DSM τῷ to	G3808 N-DSN παιδαρίῳ paidario	G3592 ADV Ἵδδε Hode	G3588 T-NSF ἡ he	N-NSF σχίζα schidza	G575 PREP ἀπὸ apo	G4771 P-GS σοῦ su	
G2532 CONJ καὶ kai	G3592 ADV ᾧδε, hode,	G2983 V-AAD-2S λαβέ labe	G846 D-ASF αὐτήν, auten,	G3854 V-PMD-2S παραγίνου, paraginu,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1515 N-NSF εἰρήνη eirene	G4771 P-DS σοι soi	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	
G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G3056 N-NSM λόγος, logos,	G2198 V-PAS-3S ζῆ ze	N-NSM יהיִהּ יהיִהּ;	20:22	G1437 CONJ ἐὰν ean	G3592 D-APN τάδε tade	G2036 V-AAS-1S εἶπω eipo	G3588 T-DSM τῷ to	G3495 N-DSM νεανίσκῳ neanisko	
G3592 ADV Ἵδδε Hode	G3588 T-NSF ἡ he	N-NSF σχίζα schidza	G575 PREP ἀπὸ apo	G4771 P-GS σοῦ su	G2532 CONJ καὶ kai	G1900 ADV ἐπέκεινα, epekeina,	G4198 V-PMD-2S πορεύου, poreuu,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1821 V-RAI-3S ἐξαπέσταλκέν eksapestalken	
G4771 P-AS σε se	N-NSM יהיִהּ יהיִהּ	20:23	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASN τὸ to	G4487 N-ASN ῥῆμα, rema,	G3739 R-ASN ὁ ho	G2980 V-AAI-1P ἐλάλησαμεν elalesamen	G1473 P-NS ἐγὼ ego	G2532 CONJ καὶ kai	G4771 P-NS σύ, sy,
G2400 INJ ἰδοὺ idu	N-NSM יהיִהּ JHWH	G3144 N-NSM μάρτυς martys	G303 PREP ἀνά ana	G3319 A-ASN μέσον meson	G1473 P-GS ἐμοῦ emu	G2532 CONJ καὶ kai	G4771 P-GS σοῦ su	G2193 PREP ἕως heos	G165 N-GSM αἰῶνος. aionos.	20:24
G2532 CONJ Καὶ Kai	G2928 V-PMI-3S κρύπτεται kryptetai	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G1722 PREP ἐν en	G68 N-DSM ἀγρῷ, agro,	G2532 CONJ καὶ kai	G3854 V-PMI-3S παραγίνεται paraginetai	G3588 T-NSM ὁ ho	G3303 PRT μήν, men,	G2532 CONJ καὶ kai	
G2064 V-PMI-3S ἔρχεται erchetai	G3588 T-NSM ὁ ho	G935 N-NSM βασιλεὺς basileus	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	G5132 N-ASF τράπεζαν trapedzan	G3588 T-GSN τοῦ tu	G2068 V-AAN φαγεῖν. fagein.	20:25	G2532 CONJ καὶ kai	
G2523 V-AAI-3S ἐκάθισεν ekathisen	G3588 T-NSM ὁ ho	G935 N-NSM βασιλεὺς basileus	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	G2515 N-ASF καθέδραν kathedran	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3739 CONJ ὥς hos	G530 ADV ἅπαξ hapaks	G2532 CONJ καὶ kai	
G530 ADV ἅπαξ, hapaks,	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-GSF τῆς tes	G2515 N-GSF καθέδρας kathedras	G3844 PREP παρὰ para	G5109 N-ASM τοιχόν, toichon,	G2532 CONJ καὶ kai	G4399 V-AAI-3S προέφθασεν proefthasen	G3588 T-ASM τὸν ton	N-PRI Ἰωθαναν, Ionathan,	

G2532 CONJ καὶ kai	G2523 V-AAI-3S ἐκάθισεν ekathisen	— N-PRI Ἀβεννηρ Abenner	G1537 PREP ἐκ ek	— A-GPM πλαγίων plagion	G4549 N-PRI Σαουλ, Saul,	G2532 CONJ καὶ kai	G1980 V-API-3S ἐπεσκέπη epeskepe	G3588 T-NSM ὁ ho	G5117 N-NSM τόπος topos	
G1138 N-PRI Δαυιδ. Dauid.	20:26	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G2980 V-AAI-3S ἐλάλησεν elalesen	G4549 N-PRI Σαουλ Saul	G3762 A-ASN οὐδὲν uden	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G1565 D-DSF ἐκεῖνη, ekeine,
G3754 CONJ ὅτι hoti	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	— N-NSN Σύμπτωμα Symptoma	G5316 V-PMI-3S φαίνεται fainetai	G3165 ADV μή me	G2513 A-NSM καθαρός katharos	G1510 V-PAN εἶναι, einai,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3364 ADV οὐ u		
G2511 V-RMI-3S κεκαθάρισται. kekatharistai.	20:27	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-API-3S ἐγενήθη egenethe	G3588 T-DSF τῇ te	G1887 ADV ἐπαύριον epaurion	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3303 N-GSM μηνός menos	G3588 T-DSF τῇ te	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	
G3588 T-DSF τῇ te	G1208 A-DSF δευτέρα deutera	G2532 CONJ καὶ kai	G1980 V-API-3S ἐπεσκέπη epeskepe	G3588 T-NSM ὁ ho	G5117 N-NSM τόπος topos	G3588 T-GSM τοῦ tu	G1138 N-PRI Δαυιδ, Dauid,	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	
G4549 N-PRI Σαουλ Saul	G4314 PREP πρός pros	— N-PRI Ἰωναθαν Jonathan	G3588 T-ASM τόν ton	G5207 N-ASM υἱόν hyion	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G5100 I-ASN Τί Ti	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3364 ADV οὐ u	G3854 V-RAI-3S παραγέγονεν paragegonen	
G3588 T-NSM ὁ ho	G5207 N-NSM υἱός hyios	G2421 N-PRI Ἰεσσαί Iessai	G2532 CONJ καὶ kai	G5504 ADV ἐχθές echthes	G2532 CONJ καὶ kai	G4594 ADV σήμερον semeron	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	G5132 N-ASF τράπεζαν; trapedzan;	20:28
G2532 CONJ καὶ kai	G611 V-API-3S ἀπεκρίθη apekrithe	— N-PRI Ἰωναθαν Jonathan	G3588 T-DSM τῷ to	G4549 N-PRI Σαουλ Saul	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G3868 V-RMI-3S Παρήτηται Paretetai	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	
G3844 PREP παρ' par'	G1473 P-GS ἐμοῦ emu	G2193 PREP ἕως heos	G1519 PREP εἰς eis	G965 N-PRI Βηθλεεμ Bethleem	G3588 T-ASF τὴν ten	G4172 N-ASF πόλιν polin	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G4198 V-APN πορευθῆναι poreuthenai	20:29	G2532 CONJ καὶ kai
G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1821 V-AAD-2S Ἐξαποστείλον Eksaposteilon		G1161 PRT δή de	G1473 P-AS με, me,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G2378 N-NSF θυσία thysia	G3588 T-GSF τῆς tes	G5443 N-GSF φυλῆς fyles	G1473 P-DP ἡμῖν hemin	G1722 PREP ἐν en
G3588 T-DSF τῇ te	G4172 N-DSF πόλει, polei,	G2532 CONJ καὶ kai	G1781 V-AMI-3P ἐνετείλαντο eneteilanto	G4314 PREP πρός pros	G1473 P-AS με me	G3588 T-NPM οἱ hoi	G80 N-NPM ἀδελφοί adelfoi	G1473 P-GS μου, mu,	G2532 CONJ καὶ kai	G3568 ADV νῦν nyn
G1487 CONJ εἰ ei	G2147 V-RAI-1S εὕρηκα heureka	G5485 N-ASF χάριν charin	G1722 PREP ἐν en	G3788 N-DPM ὀφθαλμοῖς ofthalmois	G4771 P-GS σου, su,	G1295 V-FPI-1S διασωθήσομαι diasothesomai	G1161 PRT δή de	G2532 CONJ καὶ kai	G3708 V-FMI-1S ὀψομαι opsomai	
G3588 T-APM τούς tus	G80 N-APM ἀδελφούς adelfus	G1473 P-GS μου· mu;	G1223 PREP διὰ dia	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	G3364 ADV οὐ u	G3854 V-RAI-3S παραγέγονεν paragegonen	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	G5132 N-ASF τράπεζαν trapedzan	

G3588 T-GSM τοῦ tu	G935 N-GSM βασιλέως. basileos.	20:30	G2532 CONJ καὶ kai	G2373 V-API-3S ἐθυμώθη ethymothe	G3709 N-DSF ὀργῇ orge	G4549 N-PRI Σαουλ Saul	G1909 PREP ἐπὶ epi	– N-PRI Ιωναθαν Ionathan	G4970 ADV σφόδρα sfodra	
G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G5207 N-VSM Υἱέ Hyie	G2877 N-GPN κορασίων korasion	– V-PAPGP αὐτομολούντων, automolunton,	G3364 ADV οὐ u	G1063 PRT γὰρ gar	G1492 V-RAI-1S οἶδα oida		
G3754 CONJ ὅτι hoti	G3353 N-NSM μέτοχος metochos	G1510 V-PAI-2S εἶ ei	G4771 P-NS σύ sy	G3588 T-DSM τῷ to	G5207 N-DSM υἱῷ hyio	G2421 N-PRI Ιεσσαί Iessai	G1519 PREP εἰς eis	G152 N-ASF αἰσχύνην aischynen	G4771 P-GS σου su	
G2532 CONJ καὶ kai	G1519 PREP εἰς eis	G152 N-ASF αἰσχύνην aischynen	G602 N-GSF ἀποκαλύψεως apokalypseos	G3384 N-GSF μητρός metros	G4771 P-GS σου; su;	20:31	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3956 A-APF πάσας pasas	G3588 T-APF τάς tas	
G2250 N-APF ἡμέρας, hemeras,	G3739 R-APF ἄς has	G3588 T-NSM ὁ ho	G5207 N-NSM υἱός hyios	G2421 N-PRI Ιεσσαί Iessai	G2198 V-PAS-3S ζῇ ze	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς, ges,	G3364 ADV οὐχ uch	
G2090 V-FPI-3S ἐτοιμασθήσεται hetoimasthesetai		G3588 T-NSF ἢ he	G932 N-NSF βασιλεία basileia	G4771 P-GS σου· su;	G3568 ADV νῦν nyn	G3767 PRT οὖν un	G649 V-AAPNS ἀποστείλας aposteilas	G2983 V-AAD-2S λαβέ labe	G3588 T-ASM τὸν ton	
G3494 N-ASM νεανίαν, neanian,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G5207 N-NSM υἱός hyios	G2288 N-GSM θανάτου thanatu	G3778 D-NSM οὗτος. hutos.	20:32	G2532 CONJ καὶ kai	G611 V-API-3S ἀπεκρίθη apekrithe	– N-PRI Ιωναθαν Ionathan	G3588 T-DSM τῷ to	
G4549 N-PRI Σαουλ Saul	G2443 CONJ Ἴνα Hina	G5100 I-ASN τί ti	G599 V-PAI-3S ἀποθνήσκει; apothneskei;	G5100 I-ASN τί ti	G4160 V-RAI-3S πεποίηκεν; repoieken;	20:33	G2532 CONJ καὶ kai	G1869 V-AAI-3S ἐπῆρεν eperen	G4549 N-PRI Σαουλ Saul	
G3588 T-ASN τὸ to	– N-ASN δόρυ dory	G1909 PREP ἐπὶ epi	– N-PRI Ιωναθαν Ionathan	G3588 T-GSN τοῦ tu	G2289 V-AAN θανατῶσαι thanatosai	G846 D-ASM αὐτόν. auton.	G2532 CONJ καὶ kai	G1097 V-AAI-3S ἐγνώ egno	– N-PRI Ιωναθαν Ionathan	
G3754 CONJ ὅτι hoti	G4931 V-RPI-3S συντετέλεσται syntetelestai	G3588 T-NSF ἢ he	G2549 N-NSF κακία kakia	G3778 D-NSF αὕτη haute	G3844 PREP παρὰ para	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3962 N-GSM πατρός patros	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2289 V-AAN θανατῶσαι thanatosai	
G3588 T-ASM τὸν ton	G1138 N-PRI Δαυιδ, Dauid,	20:34	G2532 CONJ καὶ kai	G450 V-AAI-3S ἀνεπήδησεν anepedesen	– N-PRI Ιωναθαν Ionathan	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GSF τῆς tes	G5132 N-GSF τραπέζης trapedzes	G1722 PREP ἐν en	G3709 N-DSF ὀργῇ orge
G2372 N-GSM θυμοῦ thymu	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G2068 V-AAI-3S ἔφαγεν efagen	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G1208 A-DSF δευτέρα deutera	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3303 N-GSM μηνός menos	G740 N-ASM ἄρτον, arton,	G3754 CONJ ὅτι hoti
G2352 V-API-3S ἐθραύσθη ethrausthe	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton	G1138 N-PRI Δαυιδ, Dauid,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G4931 V-AAI-3S συνετέλεσεν synetelesen	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-ASM αὐτόν auton	G3588 T-NSM ὁ ho	G3962 N-NSM πατὴρ pater	

G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	20:35	G2532 CONJ Καὶ Kai	G1096 V-API-3S ἐγενήθη egenethe	G4404 ADV πρῶι proi	G2532 CONJ καὶ kai	G1831 V-AAI-3S ἐξῆλθεν ekselthen	– N-PRI Ιωναθαν Jonathan	G1519 PREP εἰς eis	G68 N-ASM ἀγρόν, agron,	
G2531 ADV καθὼς kathos	G5021 V-ANI-3S ἐτάξατο etaksato	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASN τὸ to	G3142 N-ASN μαρτύριον martyrion	G1138 N-PRI Δαυιδ, Dauid,	G2532 CONJ καὶ kai	G3808 N-ASN παιδάριον paidarion	G3398 A-ASN μικρόν mikron	G3326 PREP μετ’ met’	
G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	20:36	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3588 T-DSN τῷ to	G3808 N-DSN παιδαρίῳ paidario	G5143 V-AAD-2S Δράμε, Drame,	G2147 V-AAD-2S εὐρέ heure	G1473 P-DS μοι moi	G3588 T-APF τάς tas	
– N-APF σχίζας, schidzas,	G1722 PREP ἐν en	G3739 R-DPF αἷς hais	G1473 P-NS ἐγὼ ego	– V-PAI-1S ἀκοντίζω· akontidzo;	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSN τὸ to	G3808 N-NSN παιδάριον paidarion	G5143 V-AAI-3S ἔδραμε, edrame,	G2532 CONJ καὶ kai	
G846 D-NSM αὐτὸς autos	– V-AAI-3S ἠκόντιζε ekontidze	G3588 T-DSF τῇ te	G4977 N-DSF σχίζῃ schidze	G2532 CONJ καὶ kai	G3855 V-AAI-3S παρήγαγεν paregagen	G846 D-ASF αὐτήν. auten.	20:37	G2532 CONJ καὶ kai	G2064 V-AAI-3S ἦλθεν elthen	
G3588 T-NSN τὸ to	G3808 N-NSN παιδάριον paidarion	G2193 PREP ἕως heos	G3588 T-GSM τοῦ tu	G5117 N-GSM τόπου topu	G3588 T-GSF τῆς tes	– N-GSF σχίζης, schidzes,	G3739 R-GSM οὗ hu	– V-AAI-3S ἠκόντιζεν ekontidzen	– N-PRI Ιωναθαν, Jonathan,	
G2532 CONJ καὶ kai	G310 V-AAI-3S ἀνεβόησεν aneboesen	– N-PRI Ιωναθαν Jonathan	G3694 PREP ὀπίσω opiso	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3494 N-GSM νεανίου neaniu	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1563 ADV Ἐκεῖ Ekei	G3588 T-NSF ἡ he	
– N-NSF σχίζα schidza	G575 PREP ἀπὸ apo	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G1900 ADV ἐπέκεινα· epekeina;	20:38	G2532 CONJ καὶ kai	G310 V-AAI-3S ἀνεβόησεν aneboesen	– N-PRI Ιωναθαν Jonathan	G3694 PREP ὀπίσω opiso	G3588 T-GSN τοῦ tu
G3808 N-GSN παιδαρίου paidariu	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3004 V-PAPNS λέγων legon	– V-PAPAS Ταχύνας Tachynas	G4692 V-AAD-2S σπεῦσον speuson	G2532 CONJ καὶ kai	G3165 ADV μὴ me	G2476 V-AAS-2S στής· stes;	G2532 CONJ καὶ kai		
– V-AAI-3S ἀνέλεξεν aneleksen	G3588 T-NSN τὸ to	G3808 N-NSN παιδάριον paidarion	– N-PRI Ιωναθαν Jonathan	G3588 T-APF τάς tas	– N-APF σχίζας schidzas	G4314 PREP πρὸς pros	G3588 T-ASM τὸν ton	G2962 N-ASM κύριον kyrion	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	
20:39	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSN τὸ to	G3808 N-NSN παιδάριον paidarion	G3364 ADV οὐκ uk	G1097 V-AAI-3S ἔγνω egno	G3762 A-ASN οὐθέν, uthen,	– PREP πάρεξ pareks	– N-PRI Ιωναθαν Jonathan	G2532 CONJ καὶ kai	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid
G1097 V-AAI-3P ἔγνωσαν egnosan	G3588 T-ASN τὸ to	G4487 N-ASN ῥῆμα. rema.	20:40	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Ιωναθαν Jonathan	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken	G3588 T-APN τὰ ta	G4632 N-APN σκεύη skeue	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	
G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASN τὸ to	G3808 N-ASN παιδάριον paidarion	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3588 T-DSN τῷ to	G3808 N-DSN παιδαρίῳ paidario	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G4198 V-PAD-2S Πορεύου Poreuu	

G1525 V-AAD-2S εἰσελθε eiselthe	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	G4172 N-ASF πόλιν. polin.	20:41	G2532 CONJ καὶ kai	G3739 CONJ ὥς hos	G1525 V-AAI-3S εἰσηλθεν eiselthen	G3588 T-NSN τὸ to	G3808 N-NSN παιδάριον, paidarion,	
G2532 ADV καὶ kai	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G450 V-AAI-3S ἀνέστη aneste	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GSM τοῦ tu	– N-PRI εργαβ ergab	G2532 CONJ καὶ kai	G4098 V-AAI-3S ἔπεσεν epesen	G1909 PREP ἐπὶ epi	G4383 N-ASN πρόσωπον prosopon	
G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G4352 V-AAI-3S προσεκύνησεν prosekynesen	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G5140 ADV τρίς, tris,	G2532 CONJ καὶ kai	G2705 V-AAI-3S κατεφίλησεν katefilesen	G1538 A-NSM ἕκαστος hekastos	G3588 T-ASM τὸν ton	G4139 ADV πλησίον plesion	
G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G2532 CONJ καὶ kai	G2799 V-AAI-3S ἐκλαυσεν eklausen	G1538 A-NSM ἕκαστος hekastos	G3588 T-DSM τῷ to	G4139 ADV πλησίον plesion	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2193 PREP ἕως heos	G4930 N-GSF συντελείας synteleias	G3173 A-GSF μεγάλης. megales.	
20:42	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	– N-PRI Ἰωναθαν Ionathan	G4198 V-PAD-2S Πορεύου Poreuu	G1519 PREP εἰς eis	G1515 N-ASF εἰρήνην, eirenen,	G2532 CONJ καὶ kai	G3739 CONJ ὥς hos	G3660 V-RAI-1P ὁμωμόκαμεν omomokamen	
G1473 P-NP ἡμεῖς hemeis	G297 A-NPM ἀμφότεροι amfoteroi	G1722 PREP ἐν en	G3686 N-DSN ὀνόματι onomati	– N-GSM יהוה JHWH	G3004 V-PAPNP λέγοντες legontes	– N-NSM יהוה JHWH	G1510 V-FMI-3S ἐσται estai	G3144 N-NSM μάρτυς martyrs	G303 PREP ἀνά ana	
G3319 A-ASN μέσον meson	G1473 P-GS ἐμοῦ emu	G2532 CONJ καὶ kai	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G303 PREP ἀνά ana	G3319 A-ASN μέσον meson	G3588 T-GSN τοῦ tu	G4690 N-GSN σπέρματός spermatos	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai
G303 PREP ἀνά ana	G3319 A-ASN μέσον meson	G3588 T-GSN τοῦ tu	G4690 N-GSN σπέρματός spermatos	G4771 P-GS σου su	G2193 PREP ἕως heos	G165 N-GSM αἰῶνος. aionos.	G2532 CONJ καὶ kai	G450 V-AAI-3S ἀνέστη aneste	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G2532 CONJ καὶ kai
G565 V-AAI-3S ἀπηλθεν, apelthen,	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Ἰωναθαν Ionathan	G1525 V-AAI-3S εἰσηλθεν eiselthen	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	G4172 N-ASF πόλιν. polin.				

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim.

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0.](https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/)